

W I N T E R 2 0 1 2

КазУМОиМЯ имени Абылай хана

Kazakh Ablai Khan University of International Relations and World Languages

Center for Korean Studies

The Date of Issue: November 30, 2012

INTRODUCING

- *Сентябрь 2010 – ректором КазУМО и МЯ Кунанбаевой С.С. была подписана Великая Хартия Университета (присоединение к Болонскому процессу).*
2010 년 볼로냐협약(유럽교육단일화) 가입
- *2008 – объявлен институтом для развития программы синхронного перевода, финансируемого Министерством образования и науки.*
2008 년 교육부에서
동시통역프로그램개발연구대학으로 지정
- *2007 – удостоен международного звания «Сократ» за вклад в интеллектуальное развитие молодого поколения.*
2007 년 젊은 세대의 지적 계발을 위한 성과로
국제 <소크라테스>상 수상
- *2005 – награжден почетной медалью «Объединенная Европа» за вклад в европейскую интеграцию.*
2005 년 유럽 사회에서의 통합 노력으로
<통일유럽>상 수상
- *2004 – награжден золотой медалью «Европейское качество» Международной академией качества и маркетинга.*
2004 년 국제지적진흥학회 <유럽 퀄리티>상
수상
- *2002 – награжден австрийским почетным крестом науки и искусства за вклад университета в международное образование.*
2002 년 국제교육계에 공헌한 성과로
<오스트리아 학술 및 예술상> 수상



Kazakh Ablai Khan University
of International Relations and World Languages
Muratbaeva 200, Almaty, Kazakhstan
<http://www.ablaikhan.kz>



- *КазУМОиМЯ* занимает третье место среди казахстанских университетов, специализирующихся в гуманитарной и экономической сферах, и двенадцатое место среди 60-ти ведущих образовательных учреждений Республики Казахстан.
 카자흐스탄 인문 및 경제계열 대학 중 3 위
 카자흐스탄 60 개 교육기관 중 12 위
- *КазУМОиМЯ* - единственный университет в Казахстане, который осуществляет профессиональное обучение на 14 европейских и восточных языках.
 14 개 언어로 전문교육을 제공하는 카자흐스탄의 유일한 대학
- В 1941 году был основан как Алматинский педагогический институт иностранных языков.
 1941 년 알마티 외국어사범대학교 설립
- В 1998 году постановлением правительства Республики Казахстан был преобразован в Казахский университет международных отношений и мировых языков имени Абылай хана.
 1998 년 카자흐스탄 정부령에 의해 카자흐 국제관계 및 세계언어대로 개명

- Число обучающихся студентов - 6000
 학생수 7000 명
- Число преподавателей - 559
 교수진 572 명
- Иностранные преподаватели - 23
 외국인 교수 17 명
- 7 факультетов
 7 개 학부
- 5 колледжей
 5 개 College
- 4 корпуса (здания)
 4 개 캠퍼스
- 68 иностранных университетов-партнеров
 68 개 해외자매대학



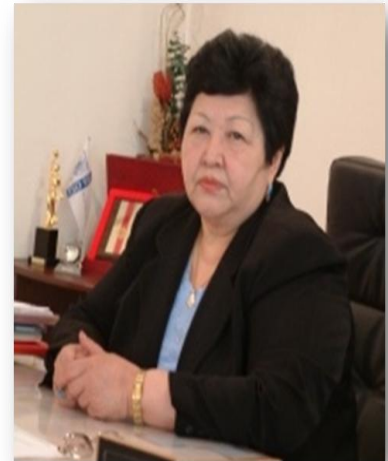


Ректор университета 총장

Д. ф. н., профессор, академик еждународной высшей школы Кунанбаева Салима Сагиевна

Salima S. KUNANBAEVA

살리마 쿠난바예바
(언어학 박사, 카자흐스탄 학술원 회원)



Корпус 캠퍼스

Главный учебный корпус (ГУК) 본관
(Муратбаева 200, уг. ул. Курмангазы)



Корпус факультета востоковедения
동양학부



1-й учебный корпус 제 1 관



3-й учебный корпус 제 3 관





Факультеты университета 학부

- ❖ *Факультет менеджмента и международных коммуникаций* 국제경영 및 통신학부
- ❖ *Факультет международных отношений* 국제관계학부
- ❖ *Переводческий факультет* 번역학부
- ❖ *Факультет востоковедения* 동양학부
- ❖ *Педагогический факультет* 교육학부
- ❖ *Факультет романо-германской филологии* 유럽어학부
- ❖ *Факультет непрерывного и дистанционного образования* 교수양성 및 e-learning 학부

Образование 교육



Среднее профессиональное (колледж) College	Высшее профессиональное (бакалавриат) 대학	Послевузовское профессиональное (магистратура, докторантура) 대학원
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Лингвистический лицей-колледж</i> 언어학 • <i>Колледж международного сервиса и менеджмента</i> 국제서비스 및 경영 • <i>Лицей - колледж менеджмента и туризма</i> 경영관광 • <i>Педагогический колледж иностранных языков</i> 교육학 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Факультет востоковедения</i> 동양학부 • <i>Переводческий факультет</i> 번역학부 • <i>Факультет менеджмента и международных коммуникаций</i> 국제경영 및 통신학부 • <i>Факультет романо – германской филологии</i> 유럽어학부 • <i>Педагогический факультет иностранных языков</i> 교육학부 • <i>Факультет международных отношений</i> 국제관계학부 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Иностранный язык: Два иностранных языка</i> 복수외국어 • <i>Иностранная филология</i> 외국어문학 • <i>Переводческое дело</i> 통번역학



Кафедра ориенталистики (корейское отделение) 한국학과

Сведения о кафедре 학과 소개

- *Кафедра была основана в 1998 году.*
1998 년 한국학과 설립
- *Кафедра готовит специалистов по «Иностранной филологии» (корейский язык) и «Востоковедению», а также обучает корейскому языку в качестве второго иностранного на всех других факультетах университета.*
외국어로서의 한국어교육 및 동양학 전문가 양성, 제 2 외국어 교육
- *На сегодняшний день количество студентов, изучающих корейский язык как основной, составляет 149 человек. Студентов, изучающих корейский как второй иностранный, 161 человека.*
전공생 149 명, 제 2 외국어 수강생 161 명 (2012-2013 학년도)
- *Преподавательский состав насчитывает 13 человек, из них 4 иностранных преподавателя.*
교수진 13 명(한국인 4 명)

Перспективы 전망

- *За время существования кафедры было подготовлено 8 выпусков. Наши выпускники востребованы и работают как в госучреждениях (посольствах, университетах, колледжах), так и в финансовых и коммерческих структурах.*
- 졸업생들은 대학에서 교육을 담당하고 있으며, 대사관, 문화원, 교육원 등 한국공관에서 일하거나 다양한 한국계 기업에서 통역, 번역으로 일하고 있다.
- 현재 카자흐스탄에는 약 100,000 명의 고려인과 약 3,000 명의 한국인이 거주하고 있으며, 알마티에는 50여 개의 한국계 회사가 진출해 있다.
- 카자흐스탄은 중앙아시아에서 가장 높은 경제성장을 보이고 있으며, 세계적인 자원부국이므로 향후 한국 기업들의 진출이 더욱 활발해질 것이다.
- 카자흐 국제관계 및 세계언어대 한국학과 학생들은 한국과 카자흐스탄의 경제, 문화, 사회, 정치 등 다방면의 교류에서 크게 기여할 것이다.



Директор центра корееведения, профессор Пак Н.С.

한국학센터 소장 - 박 넬리(언어학박사)

Доктор филологических наук, профессор.

- Член диссертационного совета по защите докторских диссертаций.
- Член Международной ассоциации по билингвизму, член редколлегии журнала «Билингвизм».
- Член Европейской ассоциации корееведов.
- Вице-президент Международной ассоциации по прикладной лингвистике (корееведение), член Центрально-азиатской ассоциации корееведов.
- 언어학박사, 교수
- 카자흐스탄 박사논문심사위원회 회원
- 국제이중언어학회 편집위원, 유럽지부 회원
- 국제응용언어학회 부회장
- 중앙아시아한국학회 회원



➤ В 2011 году Н.С. Пак была присвоена правительственная награда президента Республики Корея Ли Мен Бака за вклад в развитие корееведения.

2011년 10월 한글유공자 대통령표창

➤ В 2010 году Н.С. Пак стала обладателем государственного гранта Министерства образования и науки РК «Лучший преподаватель вуза».

2010년 카자흐스탄 교육부 <최우수교수> 선정





Деятельность кафедры **학술 및 교육**

- *Деятельность кафедры и функционирующего на кафедре Центра корееведения направлена на развитие корееведения в Центрально-азиатском регионе*
학과 및 한국학센터의 활동방향: 중앙아시아 지역의 한국학 발전
- *В Центре корееведения ведутся научные разработки по трем направлениям: корейская диалектология, межкультурная коммуникация и лингвокультурология (исследование особенностей менталитета и культуры корейского этноса, сравнительная типология (типологические особенности корейского языка в сопоставлении с другими языками - русским, казахским).*
한국학센터의 연구
 - 한국어방언, 문화간 의사소통 및 언어문화(언어적 접근을 통한 정서 및 민족문화연구)
 - 비교유형학 (러시아어, 카자흐어 등 타 언어와의 비교를 통한 유형적 특징 연구)
- *Участие в разработке «Большого национального словаря корейского языка» (лексика коре мар).*
<겨레말큰사전> 개발에 고려말 어휘 담당
- *Участие в разработке учебника «Корейский язык для казахстанцев» при содействии Korea Foundation.*
<카자흐스탄인을 위한 한국어> 교재 개발 참여 (한국국제교류재단 지원)
- *Члены кафедры участвуют в международных совместных научных проектах: в полевых исследованиях, проводимых в течение ряда лет учеными-диалектологами из Кореи (профессора: Квак Чхунгу, И Гиган, Квон Джеиль, Ким Джувон), а также в многолетнем проекте по изучению диалекта «юкчин» языка советских корейцев совместно с доктором Россом Кинг из университета UBC(Канада).*
국제적 공동연구
 - 한국어문학자들(곽충구, 이기갑, 권재일, 김주원 교수 등)과의 고려말 방언연구
 - 캐나다 UBC대 육진방언연구(로스 킹 교수)
- *Научные стажировки при кафедре ориенталистики прошли преподаватели вузов Алматы: Ким Л.Ф. (Институт языка и перевода), Тянь Л.А (АГУ им. Абая), Ким Джон (КИМЭП).*
카자흐스탄 국내공동연구
 - 외국어 및 통번역대 김 류드밀라 교수
 - 알마티 사범대 장 류드밀라 교수
 - КИМЕР대 김 존 교수
- *На кафедре работают три программы по подготовке специалистов-корееведов: бакалавриат, магистратура и докторантура (Ph.D.).*
한국학과: 학부, 대학원 (석사), 대학원(박사)



- Студенты корейского отделения принимают активное участие в внутривузовских и международных конференциях;
- участвуют в различных конкурсах на знание корейского языка;
- ежегодно сдают тесты на определение уровня знания корейского языка в Центре просвещения Республики Корея.

한국학과 학생들은 국제학술대회, 한국어경시대회, 한글백일장 등 다양한 대회에 참가하고 있으며, 해마다 알마티 한국교육원에서 시행되는 한국어능력시험을 치르고 있다.

Интеллектуальное шоу «Я и Корея» 대학대항전 ‘나와 한국’

- В конкурсе «Я и Корея» приняли участие два университета: КазНУ им. Аль-Фараби и КазУМОиМЯ им. Абылай хана. Участники продемонстрировали лучшие знания о Корее: традициях, культуре, быте, а также взаимоотношениях между Кореей и Казахстаном. Мероприятие проводилось в Алматинском Центре просвещения Республики Корея (25 февраля 2012 года).

올해로 6 회를 맞이한 대학대항전 ‘나와 한국’이 알마티한국교육원(2012.02.25)에서 개최되었다. 이 대회는 카자흐 국립대와 본교 동양학과 한국학전공생들이 한국에 관련한 지식, 춤, 노래 등을 경연하여 우승팀을 가린다.

- Наши студенты достойно представили наш университет и заняли первое командное место...

올해 카자흐 국립대와와의 경연에서는 본교 동양학과 ‘신세대’ 팀이 우승을 차지했다. (알마티 한국교육원, 2012.02.25)





Республиканская олимпиада 카자흐스탄 대학생 외국어올림피아드

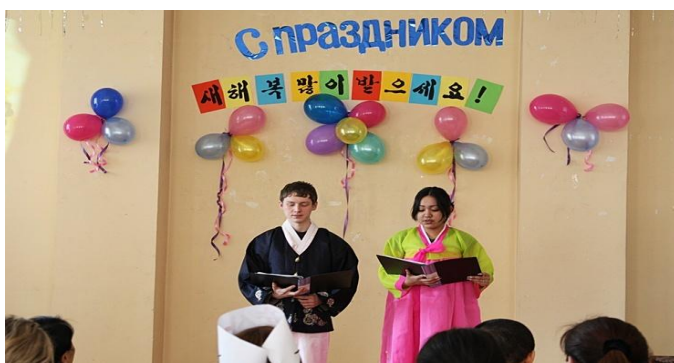
➤ Студенты корейского отделения приняли активное участие в Республиканской студенческой олимпиаде по иностранным языкам, проводимой на базе КазУМОиМЯ совместно с Министерством образования и науки РК.

매년 본교에서는 <카자흐스탄 대학생외국어올림피아드>를 개최하고 있다. 한국어부문은 2011년부터 참가하고 있으며, 올해는 2012년 2월 24일-25일에 개최되었다.



Культурно-просветительные мероприятия 문화

Кафедра ориенталистики регулярно проводит различные мероприятия, с целью ознакомления с культурой, традициями и обычаями страны изучаемого языка: 한국의 명절에는 한국관련 문화행사를 열고 있다.





Международное сотрудничество 교류

На кафедре активно осуществляется международное сотрудничество по нескольким направлениям: 한국의 자매대학들과 다음과 같이 교류하고 있다.

- Студентская обменная программа. 교환학생
- Программа двойного диплома. 복수학위
- Обменная программа по магистратуре. 석사학위
- Совместные проекты и программы. 공동 프로젝트 및 프로그램
- Специальные краткосрочные программы. 단기연수

Корейские университеты-партнеры

- Университет Чунан
- Университет Кёнхи
- Университет Аджу
- Университет Тэгу
- Университет Пэдже
- Университет Кемён
- Университет Тэджон
- Университет Чунбук
- Корейский университет иностранных языков
- Пусанский университет иностранных языков

자매대학

- 중앙대
- 경희대
- 아주대
- 대구대
- 배재대
- 계명대
- 대전대
- 충북대
- 한국외대
- 부산외대

Университет Аджу 아주대

